

FPM 41



Joaquim Moreno

06 › 15 Prefácio/Foreword

Patrícia Barbas

16 › 25 Partilhar Espaços
Públicos: Estranhamente
Familiar/Sharing Public Spaces:
Strangely Familiar

Joaquim Moreno

102 › 117 Entrevista

118 › 129 Interview

Ricardo Bak Gordon

134 › 141 Notas revisitadas
da Memória do Concurso

142 › 147 Revised Notes
to the Competition Report

192 › 198 Biografias/Biographies

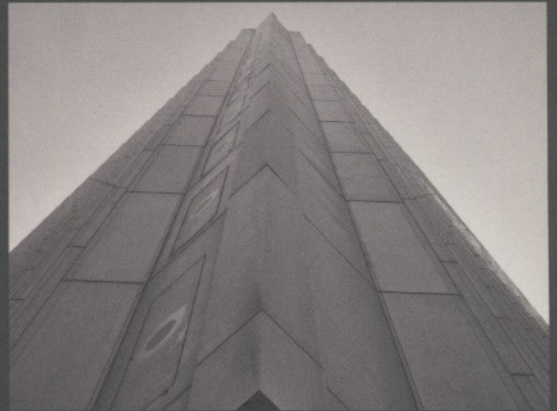
Elogio da Publicidade

In Praise of Publicity

Joaquim Moreno

PREFÁCIO / FOREWORD

Numa entrada de enciclopédia sobre a definição da esfera pública burguesa, o filósofo Jürgen Habermas relacionava a Publicidade dos actos governativos que permitia a supervisão com a Publicação dos jornais onde se constituía a opinião pública. A opinião através da qual a sociedade privada vigia a actividade do poder público, a opinião dita pública porque produto da livre assembleia de cidadãos privados desligados do poder, tornada pública pelos meios privados de comunicação de massas, dependia assim da publicidade das leis e dos actos governativos, normalmente numa forma publicada, chamada entre nós *Diário da República*. Habermas não fala de transparência, de ter paredes de vidro, nem confunde a coisa pública com nenhuma forma



In an encyclopedia entry concerning the definition of the bourgeois public sphere, philosopher Jürgen Habermas connected the Publicity of governmental acts, which allowed their supervision, with the Publication of the newspapers that shaped public opinion, i.e. that opinion whereby private society scrutinises the activities of public power, that opinion that is termed public because it is the product of the free assembly of private citizens unaffiliated with the power sphere, was thus dependent upon the publicity of governmental acts and laws, usually in the form of an official publication, such as the Portuguese *Diário da República*. Habermas does not speak of transparency or of having glass walls, nor does he confuse public affairs



Nuno Cera
Avenida Fontes Pereira de Melo 41,
2014

de voyeurismo ou regime de hipervisibilidade. Publicitar, como publicar, não é simplesmente deixar ver, é um acto construído e político de prestar contas, de existir em público, e todo o processo que a Fundação PLMJ publicita e publica neste livro é de facto um elogio desta publicidade.

Um concurso de promoção privada negociado e promovido em associação com o poder municipal, um edifício que utiliza o impulso privado para produzir espaço público, que se publicita como elemento urbano em vez de exhibir o seu interior através do vidro, com um outro concurso privado dentro, que produz um átrio privado capaz de publicitar um auditório partilhado, para uma empresa que se representa através da arte contemporânea que a sua Fundação colecciona, e que presta contas, que insiste em publicitar tudo isto nesta publicação...

with any sort of voyeurism or hyper-visibility regime. Publicising, like publishing, is more than simple disclosure: it is a structured political way of being accountable, of existing in public, and all the process the PLMJ Foundation publicises and publishes in this book is in fact a praise of that publicity. A private promotion competition that was negotiated and promoted in association with the municipality, a building that uses private investment to create public space, that publicises itself as an urban element instead of displaying its interior through glass, containing another private competition that leads to the creation of a private foyer publicising a shared auditorium, for a law firm that represents itself through the contemporary art collected by its Foundation, and then open itself to public scrutiny by publicising all that in the present publication...

FPM 41

Coordenação Geral / General Coordination:

Patrícia Dias Mendes (Directora da Fundação PLMJ)

Textos / Texts: Joaquim Moreno,
Patrícia Barbas, Ricardo Bak Gordon

Fotografia / Photography: Nuno Cera

Concepção Gráfica / Design: Vera Velez

Revisão e Tradução / Proofreading
and Translation: José Gabriel Flores

Impressão / Printing: Maiadouro

Edição / Edition: Fundação PLMJ

Tiragem / Copies: 2500

2019